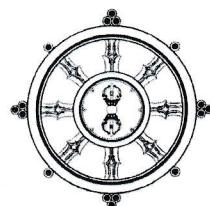


RELATÓRIO & CONTAS

20
16



FUNDAÇÃO
KANGYUR
RINPOCHE



Kangyur Rinpoche – Fundação para a Preservação da Cultura Tibetana

Esta página foi intencionalmente deixada em branco

RELATÓRIO DE GESTÃO

Em cumprimento dos preceitos legais e estatutários vem o Conselho de Administração da Kangyur Rinpoche – Fundação para a Preservação da Cultura Tibetana submeter à apreciação dos Senhores Fundadores, o Relatório de Gestão e as contas referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2016.

A Kangyur Rinpoche – Fundação para a Preservação da Cultura Tibetana, foi constituída em 20 de Junho de 2003 e reconhecida pelo Ministério da Administração Interna, por despacho de 3 de Março de 2005, (publicado a 24 de Março de 2005 no Diário da República – II Série, n.º 59), tudo nos termos do disposto no Art.º 158.º, n.º 2 do Código Civil e no Art.º 17.º do DL n.º 215/87, de 29 de Maio. Foi ainda reconhecida como Fundação de Utilidade Pública, por despacho da Secretaria-Geral da Presidência da República n.º 17394/2010, publicado no DR II Série n.º 225 de 19 de Novembro de 2010.

Actividades da Fundação em 2016

1. Área da Cultura

Na Área da Cultura a Fundação Kangyur Rinpoche realizou as seguintes actividades:

1.1. Eventos

1.1.1. Retiros (realizados em Setúbal no Hotel do Sado Business & Nature):

- 31 de Março a 2 de Abril – Retiro de Shamatha orientado por Jigme Khyentse Rinpoche, Tulku Pema Wangyal Rinpoche e Rangdröl Rinpoche
- 3 a 4 de Abril – Retiro do Grupo Paralelo II Jigme Khyentse Rinpoche, Tulku Pema Wangyal Rinpoche e Rangdröl Rinpoche
- 3 a 7 de Abril – Retiro do Grupo Paralelo I orientado por Jigme Khyentse Rinpoche, Tulku Pema Wangyal Rinpoche e Rangdröl Rinpoche
- 5 a 8 de Novembro – Retiro de Shamatha orientado por Khenpo Pema Sherab Rinpoche, Jigme Khyentse Rinpoche, Tulku Pema Wangyal Rinpoche e Rangdröl Rinpoche
- 9 a 13 de Novembro – Retiro do Grupo Paralelo I orientado por Khenpo Pema Sherab Rinpoche, Jigme Khyentse Rinpoche, Tulku Pema Wangyal Rinpoche e Rangdröl Rinpoche
- 11 a 13 de Novembro – Retiro do Grupo Paralelo II orientado por Khenpo Pema Sherab Rinpoche, Jigme Khyentse Rinpoche, Tulku Pema Wangyal Rinpoche e Rangdröl Rinpoche





1.1.2. Conferências e seminários:

- 20 a 23 de Junho (no Altis Grand Hotel) - 1ª Visita de S. S. Sakya Trizin a Portugal
 - 20 de Junho: Conferência Pública "O Poder da Compaixão"
 - 21 e 22 de Junho : "Porquê e como treinar a mente"
 - 23 de Junho: "Refúgio e Iniciação de Padmasambhava"
- 15 de Novembro (na Fundação Kangyur Rinpoche) – Sessão de práticas e ensinamentos com Khenpo Pema Sherab Rinpoche
- 20 de Novembro (no Centro de Retiros do Covão da Águia, Monchique) – dia de práticas e ensinamentos com Jigme Khyentse Rinpoche, Tulku Pema Wangyal Rinpoche e Rangdröl Rinpoche

A Fundação Kangyur Rinpoche participou também nas seguintes actividades:

- 13 de Março – Conferência Pública "Ciência da Meditação ou Meditação como Ciência" com Diego Hangartner
Organização da Songtsen – Casa da Cultura do Tibete e apoio da Fundação Kangyur Rinpoche.
- 12 a 15 de Maio – Conferência Pública e Ensinamentos "Examinando o Espelho da Morte: Para encontrar sentido na vida e serenidade ao morrer" com Chagdud Khadro Rinpoche
Organização da União Budista Portuguesa e apoio da Fundação Kangyur Rinpoche.
- 20 de Novembro – Práticas "Meditação de Shakyamuni no Lha Bab Düchen" com Rangdröl Rinpoche Organização da União Budista Portuguesa e apoio da Fundação Kangyur Rinpoche.
- 25 de Novembro – Conferência Pública "Harmonia para uma vida saudável" sobre Medicina Tradicional Tibetana, com Dr. Tenzin Deche Kartsang
Organização conjunta da Songtsen – Casa da Cultura do Tibete e da Fundação Kangyur Rinpoche.

1.1.3. Fins-de-semana de práticas, orientadas pelo Lama Tsultrim:

- Na Fundação Kangyur Rinpoche, em Lisboa (9-10, 16-17, 23-24 e 30-31 de Janeiro; 6-7 e 13-14 de Fevereiro; 25-27 Março; 17 e 23-24 de Abril; 30 de Abril - 1 de Maio e 28-29 Maio; 4-5 de Junho, 1-2, 22-23 e 29-30 de Outubro; 26-27 Novembro; 17-18 e 24-25 Dezembro; 31 de Dezembro 2016)
- No Centro de Retiros do Covão da Águia, em Monchique (8-9 de Outubro; 3-4 de Dezembro)

1.1.4. Actividades regulares (na Fundação Kangyur Rinpoche em Lisboa):

- Sessões de prática e estudo às segundas-feiras e quintas-feiras
- Sessões de Práticas em dias específicos do Calendário Lunar Tibetano

1.2. Padmakara

1.2.1. Projecto Áudio - Vídeo

Gravação dos eventos realizados ao longo do ano em duas versões: Inglês e Inglês com tradução para Português.

Disponibilização das gravações aos participantes dos retiros/eventos.

Actualização e manutenção do arquivo áudio – vídeo da Fundação Kangyur Rinpoche

1.3. Traduções e Transcrições

Tradução de vários textos de apoio aos retiros e eventos realizados ao longo do ano.

Transcrição e tradução dos áudios dos retiros e eventos realizados

2. Área do Ambiente

Ao longo do ano de 2016 foram realizados trabalhos de reflorestação, limpeza e manutenção da área florestal da propriedade do Covão da Águia, na serra de Monchique.

Deu-se ainda continuidade à recuperação das diversas minas e tanques existentes na propriedade.

RENDIMENTOS

Os proveitos, no montante de 87.146€, resultaram de donativos feitos à Fundação, dos recebimentos provenientes dos eventos realizados em Setúbal e em Lisboa, de subsídios do IFAP para recuperação das minas e limpezas no Covão da Águia.

GASTOS DE EXPLORAÇÃO

Os custos suportados pela FKR, no desenvolvimento da sua actividade, decorreram integralmente da aquisição de bens e serviços.

O volume de despesas neste exercício foi de 83.065,53€

O valor dos serviços especializados ascende a 32.504,12€.

Nesta rubrica estão reflectidos os custos com o serviço de contabilidade, o ROC, bem como os custos com conservação e reparação na propriedade do Covão da Águia.

A Fundação tem um colaborador fixo e o pagamento de salários e respectivos encargos ascendem a 12.542,93€.

O valor das Rendas e Alugueres no montante de 6.565,00€, correspondem ao aluguer do escritório em Lisboa. O custo da energia no Covão da Águia e escritório, ascendeu a 4.286,08€.

O montante de 2.314,31€, despendido em deslocações e estadias, corresponde na totalidade, às deslocações a Portugal dos Mestres convidados pela Fundação para a realização de retiros e conferências públicas.





O custo com materiais de escritório ascendeu a 4.078,03€. As restantes despesas não têm qualquer expressão.

O valor despendido com a recuperação da "Casa da Entrada", na propriedade do Covão da Águia, montante está contabilizado em Investimentos em Curso.

RESULTADO DO EXERCÍCIO

O resultado apurado neste exercício de 2016 é um prejuízo de 26.910,86€, que irá ser transferido para a conta de Resultados Transitados.

SITUAÇÃO FISCAL

A Fundação não é devedora ao Estado nem à Segurança Social de quaisquer contribuições ou impostos.

EVOLUÇÃO PREVISIONAL DA FUNDAÇÃO

A Administração da Fundação prevê para 2017 continuar a promover a divulgação da Cultura Tibetana, através da realização de ensinamentos e conferências, trazendo a Portugal mestres tibetanos autênticos e qualificados, bem como outros oradores conceituados, quer na área da saúde como cultural e espiritual. No âmbito do Projecto Audio Vídeo, daremos continuidade à divulgação de todos os eventos, quer através das gravações, quer através das transcrição e tradução de livros tibetanos. Na área do ambiente, a Fundação prevê dar continuidade à limpeza e manutenção das linhas e pontos de água e minas, limpeza, manutenção e reflorestação no Covão da Águia.

Lisboa, 30 de Março de 2017

P' Administração

Taklung Tsetrul Tulku Pema Wangyal

Jigme Cholley

Pedro Miguel Vieira de Sousa Cardoso

BALANÇO (Modelo ESNL)

RUBRICAS	PERÍODOS	
	31-12-2016	31-12-2015
ATIVO		
Ativo não corrente		
Ativos fixos tangíveis		
Bens do património histórico e cultural	522.108,88	534.008,88
Ativos intangíveis	5.294,45	5.294,45
Investimentos financeiros	1.561,08	1.500,00
Fundadores/beneméritos/patrocinadores/doadores/associados/membros		0,00
Outros créditos e ativos não correntes	18.500,00	18.500,00
	547.464,41	559.303,33
Ativo corrente		
Inventários	0,00	0,00
Créditos a receber	0,00	3.720,00
Estado e outros entes públicos	58,59	401,42
Fundadores/beneméritos/patrocinadores/doadores/associados/membros	0,00	0,00
Diferimentos	0,00	98,18
Outros activos correntes	2.152,63	0,00
Caixa e depósitos bancários	151.284,59	175.744,95
	153.495,81	179.964,55
Total do ativo	700.960,22	739.267,88
FUNDOS PATRIMONIAIS E PASSIVO		
Fundos patrimoniais		
Fundos	0,00	0,00
Excedentes técnicos	0,00	0,00
Reservas	0,00	0,00
Resultados transitados	134.579,96	90.637,32
Excedentes de revalorização	0,00	0,00
Ajustamentos/Outras variações de fundos patrimoniais	561.900,11	561.900,11
	696.480,07	652.537,43
Resultado líquido do período	-26.910,86	43.942,64
	669.569,21	696.480,07
Total dos fundos patrimoniais		
PASSIVO		
Passivo não corrente		
Provisões	0,00	0,00
Provisões específicas	0,00	0,00
Financiamentos obtidos	0,00	0,00
Outras dívidas a pagar	0,00	0,00
	0,00	0,00
Passivo corrente		
Fornecedores	1.413,75	671,90
Estado e outros entes públicos	925,08	138,39
Fundadores/beneméritos/patrocinadores/doadores/associados/membros	0,00	0,00
Financiamentos obtidos	0,00	0,00
Diferimentos	0,00	0,00
Outros passivos correntes	29.052,18	41.977,52
	31.391,01	42.787,81
Total do passivo	31.391,01	42.787,81
Total dos fundos patrimoniais e do passivo	700.960,22	739.267,88

A Administração

O Contabilista Certificado



DEMONSTRAÇÃO DOS RESULTADOS POR NATUREZAS (Modelo ESNL)

RENDIMENTOS E GASTOS	PERÍODOS	
	31-12-2016	31-12-2015
Subsídios, doações e legados à exploração	5.315,12	28.939,63
Fornecimentos e serviços externos	-83.065,53	-35.678,93
Gastos com o pessoal	-12.542,93	-13.257,81
Outros rendimentos e ganhos	81.830,86	80.097,37
Outros gastos e perdas	-6.369,59	-3.936,80
Resultado antes de depreciações, gastos de financiamento e impostos	-14.832,07	56.163,46
Gastos/reversões de depreciação e de amortização	-11.900,00	-11.899,92
Resultado operacional (antes de gastos de financiamento e impostos)	-26.732,07	44.263,54
Juros e gastos similares suportados	-178,79	-320,90
	Resultado antes de impostos	43.942,64
Imposto sobre o rendimento do período	0,00	0,00
	Resultado líquido do período	43.942,64

A Administração

O Contabilista Certificado

4 – Fluxos de Caixa

4.1. – Desagregação dos valores inscritos na rubrica de caixa e depósitos bancários

NCRF 1	CC	Meios financeiros líquidos constantes do balanço	2016			2015		
			Quantias disponíveis	Quantias indisponíveis	Totais	Quantias disponíveis	Quantias indisponíveis	Totais
§31	11	Caixa	4,30		4,30	1.111,97	-	1.111,97
§31	12	Depósitos bancários	71.280,29		71.280,29	174.632,98	-	174.632,98
§31	14	Outros equivalentes de caixa	80.000,00		80.000,00	-	-	-
§31	1	Totais	151.284,59	-	151.284,59	175.744,95	-	175.744,95

5 – Activos fixos tangíveis

5.1. – As demonstrações financeiras devem divulgar:

a) Os critérios/bases de mensuração usados para determinar a quantia escriturada bruta;
Os activos fixos legíveis encontram-se registados ao custo de aquisição deduzido das respectivas depreciações acumuladas e perdas por imparidade.

Os custos subsequentes são reconhecidos como activos fixos tangíveis apenas se for provável que deles resultarão benefícios económicos futuros.

b) Os métodos de depreciação usados;
O método de amortização utilizado é a linha reta.

c) As vidas úteis ou taxas de depreciação usadas;

NCRF 7	Métodos de depreciação, vidas úteis e taxas de depreciação usadas nos activos fixos tangíveis	Edifícios e outras construções		Equipamento básico
		Terrenos	Edifícios	
§72 (b)	Vidas úteis		20	5
§72 (c)	Taxas de depreciação		5,00%	20,00%
§72 (c)	Métodos de depreciação		linha recta	linha recta





- d) A quantia escriturada bruta e a depreciação acumulada (agregada com perdas por imparidade acumuladas) no início e no fim do período.

NCRF 7	Activos fixos tangíveis	Terrenos	Edifícios e outras construções	Equipamento básico	Equipamento de transporte	Equipamento administrativo	Activos em curso	Total
1 de Janeiro de 2016								
43x	Custo de aquisição	185.625	311.000	3.482	950	-	170.273	671.330
439	Imparidade acumulada	-	-	-	-	-	-	-
433	Depreciações acumuladas	-128.288	-3.482	-	-257	-	-	-132.027
	Valor líquido	185.625	182.712	-	693	-	170.273	539.303
31 de Dezembro de 2016								
43x	Adições	-	-	-	-	-	-	-
43x	Revalorizações	-	-	-	-	-	-	-
43x	Alienações	-	-	-	-	-	-	-
43x	Abates	-	-	-	-	-	-	-
43x	Transferências	-	-	-	-	-	-	-
43x	Reclassificação para activos não correntes detidos para venda	-	-	-	-	-	-	-
...	-	-	-	-	-	-	-	-
642	Depreciações (Alienações/transf/abates)	-	-	-	-	-	-	-
483	Depreciações	-	-11.900	-	-	-	-	-11.900
65	Perdas por imparidade	-	-	-	-	-	-	-
	Valor líquido - Variação do Período	-	-11.900	-	-	-	-	-11.900
31 de Dezembro de 2016								
43x	Custo de aquisição	185.625	311.000	3.482	950	-	170.273	671.330
439	Imparidade acumulada	-	-	-	-	-	-	-
433	Depreciações acumuladas	-140.188	-3.482	-	-257	-	-	-143.927
	Valor líquido	185.625	170.812	-	693	-	170.273	527.403

NCRF 7	Activos fixos tangíveis	Terrenos	Edifícios e outras construções	Equipamento básico	Equipamento de transporte	Equipamento administrativo	Activos em curso	Total
1 de Janeiro de 2015								
43x	Custo de aquisição	185.625	311.000	3.482	950	-	73.259	574.316
439	Imparidade acumulada	-	-	-	-	-	-	-
433	Depreciações acumuladas	-116.626	-3.482	-	-20	-	-	-120.128
	Valor líquido	185.625	194.374	-	930	-	73.259	454.188
31 de Dezembro de 2015								
43x	Adições	-	-	-	-	-	97.013	97.013
43x	Revalorizações	-	-	-	-	-	-	-
43x	Alienações	-	-	-	-	-	-	-
43x	Abates	-	-	-	-	-	-	-
43x	Transferências	-	-	-	-	-	-	-
43x	Reclassificação para activos não correntes detidos para venda	-	-	-	-	-	-	-
...	-	-	-	-	-	-	-	-
642	Depreciações (Alienações/transf/abates)	-	-	-	-	-	-	-
483	Depreciações	-	-11.662	-	-237	-	-	-11.899
65	Perdas por imparidade	-	-	-	-	-	-	-
	Valor líquido - Variação do Período	-	-11.662	-	-237	-	97.013	85.114
31 de Dezembro de 2015								
43x	Custo de aquisição	185.625	311.000	3.482	950	-	170.273	671.330
439	Imparidade acumulada	-	-	-	-	-	-	-
433	Depreciações acumuladas	-128.288	-3.482	-	-257	-	-	-132.027
	Valor líquido	185.625	182.712	-	693	-	170.273	539.303

6 – Outros informações

6.1. –Gastos com o Pessoal

Os gastos com o pessoal nos exercícios de 2016 e 2015 foram:

NCRF 28	Gastos com pessoal	2016	2015
		Gastos	Gastos
§59	Remunerações OS	-	-
§59	Remunerações pessoal	9.984,51	10.919,82
	Encargos sobre remunerações	2.230,61	1.289,59
	Seguros de acidentes de trabalho	210,71	931,30
	Outros custos com pessoal	117,10	117,10
§59	Totais	12.542,93	13.257,81

O número médio de empregados no exercício foi de 1 pessoa efetiva.

Em 31 de Dezembro de 2016 a rubrica de Estado e Outros Entes Públicos, no activo e no passivo apresentavam a seguinte decomposição:

Detalhe da rubrica de "Estado e outros entes públicos"	31.12.2016			31.12.2015		
	Activos	Passivos	Posição líquida	Activos	Passivos	Posição líquida
Imposto sobre o rendimento	Pagamentos por conta		-			-
	Pagamentos especiais por conta		-			-
	Pagamentos adicionais por conta		-			-
	Retenções na fonte de terceiros	-138,00			-17,00	-17,00
	Imposto estimado					-
	Outras componentes					-
	Totais	-	-138,00	-	-	-17,00
Retenção de impostos sobre rendimentos	58,59			401,42		401,42
Imposto sobre o valor acrescentado						-
Outros impostos - Fundo de Compensação		-7,01				-
Contribuições para a Segurança Social		-658,68				-
Tributos das autarquias locais		-121,39			-121,39	-121,39
Outras tributações						-
Totais	58,59	-925,08		401,42	-138,39	263,03





6.2. –Fornecimentos e Serviços Externos

A Repartição dos Fornecimentos e Serviços Externos em 31 de Dezembro de 2016 foi a seguinte:

	Fornecimentos e serviços externos		2016	2015
621	Subcontratos		0,52	
6221		Trabalhos especializados	4.236,93	3.672,65
6222		Publicidade e propaganda	2.559,51	264,45
6223		Vigilância e segurança	409,59	-
6224	Serviços especializados	Honorários	8.025,00	1.250,00
6225		Comissões	-	-
6226		Conservação e reparação	17.273,09	10.618,77
6228		Outros	-	-
622		Totais	32.504,12	15.805,87
6231		Ferramentas e utensílios de desgaste rápido	4.846,45	2.454,58
6232		Livros e documentação técnica	6.983,17	-
6233	Materiais	Material de escritório	4.078,03	3.310,65
6234		Artigos para oferta	-	-
6238		Outros	-	-
623		Totais	15.907,65	5.765,23
6241	Energia e fluidos	Electricidade	4.286,08	3.829,23
6242		Combustíveis	-	-
6243		Água	174,92	175,09
6248		Outros	-	421,11
624		Totais	4.461,00	4.425,43
6251		Deslocações e estadas	2.314,31	1.366,98
6252		Transportes de pessoal	-	-
6253	Deslocações, estadas e transportes	Transportes de mercadorias	-	-
6258		Outros	-	-
625		Totais	2.314,31	1.366,98
6261	Serviços diversos	Rendas e alugueres	6.865,00	6.060,00
6262		Comunicação	906,40	1.031,91
6263		Seguros	-	156,90
6264		Royalties	-	-
6265		Contencioso e notariado	39,20	-
6266		Despesas de representação	15.321,50	-
6267		Limpeza, higiene e segurança	4.745,83	1.062,11
6268		Outros serviços	-	4,50
626		Totais	27.877,93	8.315,42
		Totais	83.065,53	35.678,93

6.3. –Outros Rendimentos e Ganhos

A Repartição das rubricas de Rendimentos e Gastos em 2016 e 2015 foram:

Outros rendimentos e ganhos		2016	2015	Outros gastos e perdas		2016	2015
Rendimentos suplementares	Serviços sociais Aluguer de equipamento Estudos, projectos e assistência tecnológica Royalties Desempenho de cargos sociais noutras empresas Outros rendimentos suplementares			Impostos	Impostos directos Impostos indirectos Taxas ...	121,39 580,35	242,78 340,27
	Total	-	-		Total	701,74	583,05
Subsídios e doações		5.315,12	28.939,63				
Juros e dividendos e outros rendimentos	Depósitos bancários Outros rendimentos	424,99	860,22	Gastos e perdas de financiamento	Juros suportados Outros gastos e perdas	178,79 -	320,90 -
	Total	424,99	860,22		Total	178,79	320,90
Outros rendimentos e ganhos	Correcções relativas a períodos anteriores Imputação de subsídios para investimentos Restituição de impostos Excesso da estimativa para impostos Ganhos em outros instrumentos financeiros Outros não especificados		232,89	Outros gastos e perdas	Correcções relativas a períodos anteriores Donativos Quotizações Insuficiência da estimativa para impostos Perdas em instrumentos financeiros Outros não especificados	5.592,72 75,13	3.353,74 0,01
	Total	81.405,87	79.237,15		Total	5.667,85	3.353,75
	Total	87.145,98	109.037,00		Total	6.548,38	4.257,70

7 – Eventos Subsequentes

Não são conhecidos à data quaisquer eventos subsequentes, com impacto nas Demonstrações Financeiras de 31 de Dezembro de 2016.

Após o encerramento do exercício e até à elaboração do presente relatório, não se registaram outros factos susceptíveis de modificar a situação relativa nas contas, para efeitos do disposto na alínea b) do n.º 5 do Artigo 66.º do código das Sociedades Comerciais.

8 – Divulgações exigidas por outros diplomas legais

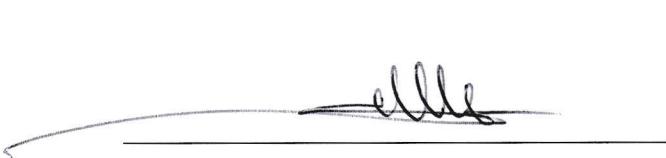
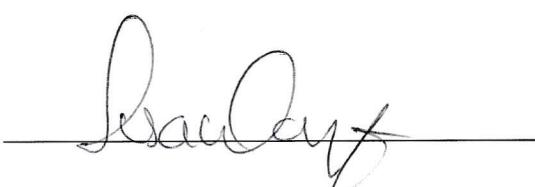
A administração informa que a Empresa não apresenta dívidas ao Estado em situação de mora, nos termos do Decreto-Lei 534/80, de 7 de Novembro.

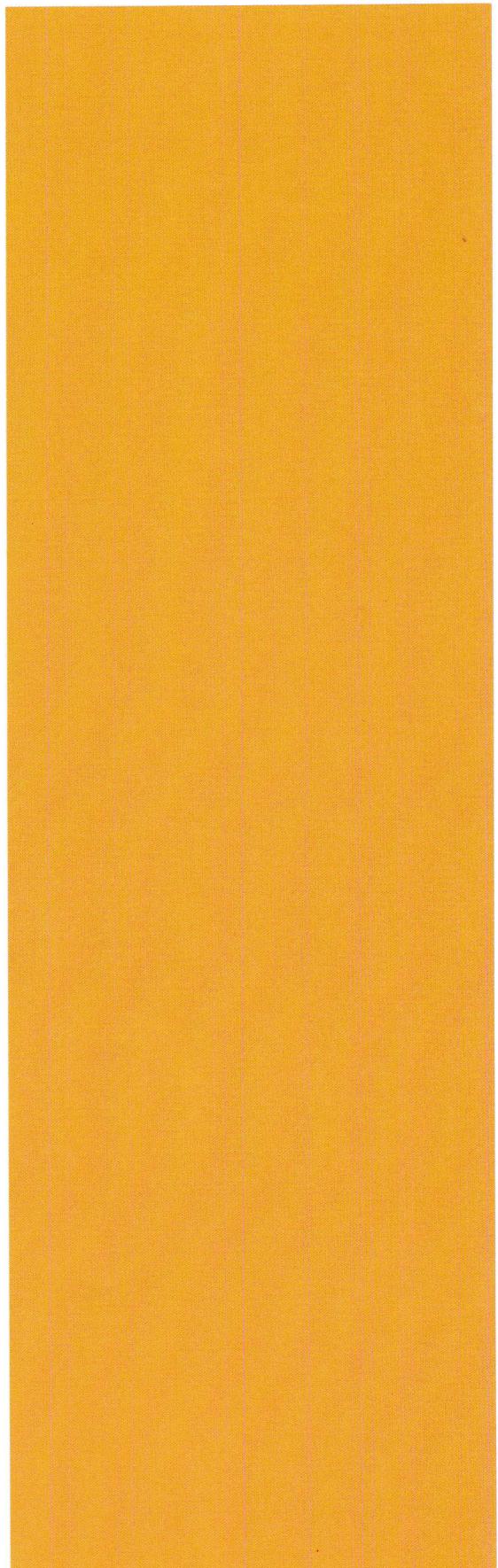
Dando cumprimento ao estipulado no decreto n.º 411/91, de 17 de Outubro, a Administração informa que a situação da empresa perante a Segurança Social se encontra regularizada, dentro dos prazos legalmente estipulados.

Lisboa, 31 de Março de 2017

A Administração

O Contabilista Certificado



Fundação Kangyur Rinpoche
Rua Padre Luís Aparício, nº9 - 6º E
1150 - 248 Lisboa

Tlf: 213 887 521
Tlm: 910 082 660